

524**UMOWA****między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec
o małym ruchu granicznym,**

sporządzona w Bonn dnia 6 listopada 1992 r.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Federalnej Niemiec,

kierując się pragnieniem ułatwienia wzajemnych kontaktów między mieszkańcami gmin granicznych,

wyrażając pragnienie dalszego rozwijania i pogłębiania przyjaźni między narodami obydwu Państw,

mając na względzie rozwijanie współpracy na terenach przygranicznych,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

1. Niniejsza umowa reguluje ułatwienia w przekraczaniu granicy i pobycie mieszkańców gmin granicznych Rzeczypospolitej Polskiej i gmin granicznych w Republice Federalnej Niemiec.

2. Ułatwienia polegają na uprawnieniu do przekraczania wspólnej granicy państwowej w przejściach granicznych ogólnie dostępnych oraz w przejściach granicznych wyznaczonych wyłącznie dla małego ruchu granicznego na szczególnych warunkach określonych w niniejszej umowie i pobytu w gminach granicznych drugiego Państwa każdorazowo w terminie do 7 dni.

3. Uprawnienia wynikające z innych umów obowiązujących między Umawiającymi się Stronami pozostają niezmienione.

Artykuł 2

1. Gminami granicznymi są polskie i niemieckie miasta i gminy wymienione w załączniku do niniejszej umowy.

2. Otwarcie przejść granicznych wyłącznie wyznaczonych dla małego ruchu granicznego oraz ustalenia rodzajów ruchu będzie uzgadniane w każdym przypadku w drodze wymiany not.

Artykuł 3

1. Mieszkańcy gmin granicznych, wymienionych w załączniku do niniejszej umowy, mogą przekraczać granicę państwową w ramach małego ruchu granicznego i zgodnie z artykułem 1 ustęp 2 przebywać w gminach granicznych drugiego Państwa, jeżeli są obywatelami jednego z obu Państw.

2. Za mieszkańców w rozumieniu ustępu 1 uważa się osoby, które są zameldowane w gminach granicznych na pobyt stały lub czasowy.

Artykuł 4

1. Przekraczanie granicy państwowej w małym ruchu granicznym odbywa się na podstawie dowodu osobistego lub innego dokumentu uprawniającego do przekroczenia granicy, z którego wynika zamieszkanie w gminie granicznej.

2. Przekraczanie granicy przez obywateli Republiki Federalnej Niemiec na podstawie uprawniających do tego dokumentów, z których nie wynika, że zamieszkuje w gminie granicznej, wymaga dodatkowo urzędowego poświadczenia tego zamieszkania.

Artykuł 5

1. Mieszkańcy gmin granicznych, którzy przekraczają granicę państwową w ramach małego ruchu granicznego, podlegają kontroli granicznej i celnej.

2. W ramach małego ruchu granicznego nie dopuszcza się ruchu towarowego i przejazdu samochodów ciężarowych.

Artykuł 6

Mieszkańcy gmin granicznych jednego Państwa, którzy czasowo przebywają na obszarze gminy granicznej drugiego Państwa, mają obowiązek przestrzegać obowiązujących tam przepisów.

Artykuł 7

Zmiany w wykazie gmin granicznych, wymienionych w załączniku do niniejszej umowy, uzgadniane są w drodze wymiany not.

Artykuł 8

1. Każda z Umawiających się Stron może tymczasowo zawiesić w całości lub częściowo wykonywanie postanowień tej umowy ze względu na zagrożenie bezpieczeństwa lub porządku publicznego, z powodu katastrof lub ważnych względów zdrowotnych.

2. Umawiająca się Strona, która chce zawiesić lub wznowić wykonywanie postanowień umowy, ma obowiązek powiadomić pisemnie o tym drugą Umawiającą się Stronę drogą dyplomatyczną, przynajmniej na 24 godziny wcześniej.

Artykuł 9

Umowa niniejsza nie narusza przepisów prawnych obowiązujących w obu Państwach.

Artykuł 10

1. Umowa niniejsza wchodzi w życie w pierwszym dniu drugiego miesiąca, który następuje po miesiącu, w którym Umawiające się Strony podpisały umowę.

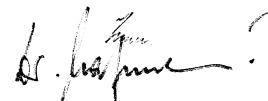
2. Umowa niniejsza zawarta jest na okres trzech lat. Ulega ona automatycznemu przedłużaniu każdorazowo na dalsze trzy lata, jeżeli żadna z Umawiających się

Stron nie wypowie jej w drodze notyfikacji na sześć miesięcy przed upływem danego okresu.

Sporządzono w Bonn dnia 6 listopada 1992 r., w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i niemieckim, przy czym obydwie teksty mają jednakową moc.

Z upoważnienia
Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej

Z upoważnienia
Rządu Republiki
Federalnej Niemiec

Załącznik do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o małym ruchu granicznym

WYKAZ

GMIN I MIAST GRANICZNYCH NA OBSZARZE PAŃSTWOWYM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Szczecin	Krosno Odrzańskie
Świnoujście	Bobrowice
Międzyzdroje	Gubin
Stepnica	Brody
Nowe Warpno	Lubsko
Police	Tuplice
Dobra Szczecińska	Jasień
Kołbaskowo	Lipinki Łużyckie
Gryfino	Trzebiel
Stare Czarnowo	Łęknica
Widuchowa	Żary
Chojna	Przewóz
Banie	Wymiarki
Bielice	Itowa
Cedynia	Gozdnica
Trzcieńsko-Zdrój	Węgliniec
Moryń	Pieńsk
Mieszkowice	Nowogrodziec
Boleszkowice	Zgorzelec
Kostrzyn	Siekierczyn
Stońsk	Lubań
Górzycza	Sulików
Dębno	Platerówka
Witnica	Leśna
Ośno	Olszyna
Słubice	Gryfów Śląski
Rzepin	Lubomierz
Torzym	Mirsk
Cybinka	Zawidów
Maszewo	Bogatynia

WYKAZ

GMIN I MIAST GRANICZNYCH W REPUBLICIE FEDERALNEJ NIEMIEC

Uckeritz	Grunz
Pudagla	Schonermark
Seebad Bansin	Rosow
Seebad Heringsdorf	Radekow
Seebad Ahlbeck	Schonfeld
Morgenitz	Neurochlitz
Mellenthin	Tantow
Neppermin	Luckow-Petershagen
Benz	Geesow
Usedom	Mescherin
Stolpe	Hohenreinkendorf
Dargen	Gartz
Korswandt	Hohenselchow
Zirchow	Blumberg
Kamminke	Biesendahlsdorf
Ueckermunde	Woltersdorf
Vogelsang	Schoneberg
Altwarp	Schonow
Liepgarten	Friedrichsthal
Meiersberg	Pinnow
Luckow	Jamikow
Torgelow-Hollanderei	Kummerow
Eggesin	Kunow
Ahlbeck	Stendell
Torgelow	Hohenfelde
Hintersee	Blumenhagen
Glashutte	Gatow
Marienthal	Landin
Viereck	Vierraden
Pampow	Berkholz-Meyenburg
Koblentz	Gross-Pinnow
Krugsdorf	Flemsdorf
Rothenklempenow	Felchow
Mewegen	Zutzen
Blankensee	Criewen
Zerrenthin	Angermunde-Stadt
Rosow	Grussow
Boock	Schmargendorf
Locknitz	Herzprung
Plowen	Neukunkendorf
Bismark	Stolpe
Bergholz	Gellmersdorf
Ramin	Murow
Grambow	Kerkow
Glasow	Passow
Lebehn	Welsow
Krackow	Frauenhagen
Nadrensee	Wartin
Storkow	Altkunkendorf
Wollin	Schwedt/Oder
Penkun	Niederfinow
Sommersdorf	Klein-Ziethen

Bolkendorf	Reitwein
Stolzenhagen	Dolgelin
Serwest	Neu Mahlisch
Parstein	Libbenichen
Ludersdorf	Podelzig
Lunow	Alt Mahlisch
Chorin	Carzig
Brodowin	Mallnow
Liepe	Niederjesar
Oderberg	Dobberin
Hohenfinow	Falkenhagen
Tornow	Alt Zeschdorf
Rathsdorf	Schonfliess
Wriezen	Lebus
Casekow	Bliesdorf
Alttrebbin	Gross Neuendorf
Falkenberg/Mark	Neutrebbin
Schiffmuhle	Altbarnim
Neukustrinchen	Klein Neuendorf
Bad Freienwalde	Sietzing
Neureetz	Letschin
Neurudnitz	Kienitz
Zackericker-Loose	Wuschewier
Altranft	Kiehnwerder
Altreetz	Steintoch
Madewitz	Sophienthal
Wustrow	Genschmar
Neulietzegoricke	Zechin
Altwriezen-Beauregard	Buschdorf
Gustebieser-Loose	Friedrichsaue
Hohensaaten	Gusow
Dannenberg	Petershagen
Wolsickendorf-Wollenberg	Treplin
Haselberg	Wulkow
Ludersdorf-Biesdorf	Altfriedland
Schulzendorf	Neuhardenberg
Kunersdorf	Quappendorf
Hohenwutzen	Platkow
Eichwerder	Zechin
Neulewin	Diedersdorf
Bralitz	Lietzen
Neuenhagen	Gieshof-Zelliner-Loose
Altglietzen	Frankfurt/Oder
Werbig	Petersdorf b. Briesen
Golzow	Sieversdorf
Gorgast	Jacobsdorf
Bleyen	Pillgram
Kustrin-Kietz	Biegen
Seelow	Alt Madlitz
Alt Tucheband	Eisenhüttenstadt
Manschnow	Pohlitz
Friedersdorf	Vogelsang
Sachsendorf	Dammendorf
Rathstock	Bremsdorf
Hathenow	Funfeichen

Diehlo	Dobbrick
Kieselwitz	Maust
Mobiskruge	Neuendorf
Kobbeln	Willmersdorf
Lawitz	Merzdorf
Neuzelle	Barenbruck
Treppeln	Laubsdorf
Ossendorf	Dissenchen
Schwerzko	Haasow
Wellmitz	Kathlow
Ratzdorf	Kahren
Bahro	Roggosen
Bomsdorf	Sergen
Neubarnim	Streichwitz
Ort wig	Henzendorf
Gohlen	Briesnigt
Mullrose	Grotsch
Brieskow-Finkenheerd	Naundorf
Gross-Lindow	Bohrau
Wiesenau	Mulknitz
Ziltendorf	Forst
Schernsdorf	Gross Jamno
Riessen	Jethe
Steinsdorf	Sommersdorf
Breslack	Gross Schacksdorf
Coschen	Gross Bademeusel
Mixdorf	Gahry
Pohlitz	Trebendorf
Reicherskreuz	Mattendorf
Sembten	Jacksdorf
Bresinchen	Klein-Kolzig
Gross Drewitz	Preschen
Lauschutz	Gosda
Pinnow	Gross-Kolzig
Lubbinchen	Jerischke
Krayne	Dobern
Grano	Hornow
Schenkendobern	Bohsdorf
Guben	Klein Loitz
Schonhohe	Friedrichshain
Barenklau	Reuthen
Atterwasch	Wolfshain
Deulowitz	Graustein
Tauer	Tschernitz
Drewitz	Jamlitz
Grabko	Klein Duben
Kerkwitz	Lieskau
Schlangsdorf	Gross Duben
Janschwalde	Bad Muskau
Gross Gastrose	Halbendorf
Griessen	Kromlau
Horno	Gablenz
Preilack	Trebendorf
Turnow	Schleife
Peitz	Rohne

Weisswasser	Brussow
Krauschwitz	Woddow
Sagar	Bagemuhl
Weisskeissel	Muhlrose
Skerbersdorf	Lodenau
Pechern	Arnsdorf-Hilbersdorf
Klein Priebus	Eibau
Viereichen	Neugersdorf
Rietschen	Lodenau
Daubitz	Stannewisch
Teicha	Hahnichen
Quolsdorf	Leuba
Neusorge	Kiesdorf auf dem Eigen
Gablenz	Dittersbach auf dem Eigen
Komptendorf	Ostritz Stadt
Heinersbruck	Bischdorf
Spree	Herwigsdorf
Trebus	Kemnitz
Kosel	Bernstadt Stadt
Rothenburg/O.L. Stadt	Strahwalde
Uhsmannsdorf	Berthelsdorf
Nieder Neundorf	Rennersdorf/O.L.
Horka	Herrnhut Stadt
Biehain	Ruppersdorf/O.L.
Niesky	Grosshennersdorf
Kaltwasser	Oberoderwitz
Muckenhain	Schlegel
Sarichen	Dittelsdorf
Thiemendorf	Oberseifersdorf
Jankendorf	Niederoderwitz
Nieder Seifersdorf	Seifhennersdorf
Deschka	Hirschfelde
Gross Krauscha	Wittgendorf
Zodel	Spitzkunnersdorf
Kunnersdorf	Mittelherwigsdorf
Ebersbach	Eckartsberg
Gorlitz Stadt	Heinewalde
Konigshain	Zittau
Dittmannsdorf	Hornitz
Mauselwitz	Bertsdorf
Mengelsdorf	Grossschonau
Girbigsdorf	Waltersdorf
Markersdorf	Olbersdorf
Reichenbach	Hartau
Schlauroth	Kurort Jansdorf
Sohland am Rotstein	Kurort Oybin
Gersdorf	Luftkurort Luckendorf
Pfaffendorf	Wollschow
Kunnerwitz	Grunberg
Deutsch Ossig	Schmolln
Deutsch Paulsdorf	Hagenwerder
Jauernick Buschbach	Schonau-Berzdorf auf dem Eigen
Friedersdorf	Neueibau
Hagenwerder	Leutersdorf
Altbernsdorf auf dem Eigen	

ABKOMMEN**zwischen der Regierung der Republik Polen und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland
über den Kleinen Grenzverkehr**

Die Regierung der Republik Polen und die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

— von dem Wunsch geleitet, die gegenseitigen Kontakte der Bewohner der Grenzgemeinden zu erleichtern,

die Freundschaft zwischen den Völkern der beiden Staaten weiter zu entwickeln und zu vertiefen und

die Zusammenarbeit in den Grenzgebieten auszubauen

— haben folgendes vereinbart:

Artikel 1

(1) Dieses Abkommen regelt die Erleichterungen für den Grenzübertritt und den Aufenthalt der Bewohner von Grenzgemeinden in der Republik Polen und in der Bundesrepublik Deutschland.

(2) Die Erleichterungen bestehen in der Berechtigung, die gemeinsame Grenze an allgemein zugelassenen Grenzübergängen und bestimmten Grenzübertrittsstellen für den Kleinen Grenzverkehr unter den besonderen Bedingungen dieses Abkommens zu überschreiten und sich in den Grenzgemeinden des anderen Staates jeweils bis zu sieben Tagen aufzuhalten.

(3) Berechtigungen aufgrund anderer Übereinkünfte zwischen den Vertragsparteien bleiben unberührt.

Artikel 2

(1) Grenzgemeinden sind die in der Anlage zu diesem Abkommen aufgeführten polnischen und deutschen Städte und Gemeinden.

(2) Die Öffnung von Grenzübertrittsstellen ausschließlich für den Kleinen Grenzverkehr und die Festlegung der jeweiligen Verkehrsarten werden in jedem Einzelfall durch Notenwechsel vereinbart.

Artikel 3

(1) Bewohner der in der Anlage zu diesem Abkommen aufgeführten Grenzgemeinden dürfen im Rahmen des Kleinen Grenzverkehrs die Grenze überschreiten und sich gemäß Artikel 1 Abs. 2 in den Grenzgemeinden des anderen Staates aufhalten, soweit sie Angehörige eines der beiden Staaten sind.

(2) Als Bewohner im Sinne des Absatzes 1 gelten Personen, die mit Haupt- oder Nebenwohnung in Grenzgemeinden gemeldet sind.

Artikel 4

(1) Zum Überschreiten der Grenze im Rahmen des Kleinen Grenzverkehrs berechtigen der Personalaus-

weis oder andere Grenzübertrittsdokumente, aus denen sich die Haupt- oder Nebenwohnung ergibt.

(2) Soweit sich aus den Grenzübertrittsdokumenten von Angehörigen der Bundesrepublik Deutschland die Haupt- oder Nebenwohnung in einer Grenzgemeinde nicht ergibt, benötigen sie zum Grenzübertritt zusätzlich eine behördliche Bescheinigung über ihre Haupt- oder Nebenwohnung in einer Grenzgemeinde.

Artikel 5

(1) Bewohner der Grenzgemeinden, die die Grenze im Rahmen des Kleinen Grenzverkehrs überschreiten, unterliegen der Grenz- und Zollkontrolle.

(2) Im Kleinen Grenzverkehr werden der Warenverkehr und der Verkehr mit Lastkraftwagen nicht zugelassen.

Artikel 6

Bewohner der Grenzgemeinden des einen Staates, die sich zeitweise in Grenzgemeinden des anderen Staates aufhalten, haben die dort geltenden Vorschriften zu beachten.

Artikel 7

Änderungen des Verzeichnisses der in der Anlage zu diesem Abkommen aufgeführten Grenzgemeinden werden jeweils durch Notenwechsel vereinbart.

Artikel 8

(1) Jede Vertragspartei kann die Durchführung dieses Abkommens aus Gründen der Gefährdung der öffentlichen Sicherheit oder Ordnung, in Katastrophenfällen oder aus wichtigen Gründen auf dem Gebiet des Gesundheitswesens vorübergehend ganz oder teilweise aussetzen.

(2) Die Vertragspartei, die die Durchführung des Abkommens aussetzen oder wieder aufnehmen will, hat die andere Vertragspartei darüber mindestens vierundzwanzig Stunden vorher schriftlich auf diplomatischem Weg zu unterrichten.

Artikel 9

Durch dieses Abkommen werden die in beiden Staaten geltenden Rechtsvorschriften nicht berührt.

Artikel 10

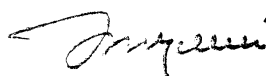
(1) Dieses Abkommen tritt am ersten Tag des zweiten Monats in Kraft, der auf den Monat folgt, in

dem die Vertragsparteien das Abkommen unterzeichnet haben.


(2) Dieses Abkommen wird für die Dauer von drei Jahren geschlossen. Danach verlängert es sich stillschweigend um jeweils weitere drei Jahre, sofern nicht eine der Vertragsparteien das Abkommen unter Einhaltung einer Frist von sechs Monaten vor Ablauf der jeweiligen Geltungsdauer durch Notifikation kündigt.

Geschehen zu Bonn am 6. November 1992 in zwei Urschriften, jede in polnischer und deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Regierung der
Republik Polen



Für die Regierung der
Bundesrepublik Deutschland



Anlage zum Abkommen zwischen der Regierung der Republik Polen und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über den Kleinen Grenzverkehr

GRENZGEMEINDEN IN DER REPUBLIK POLEN

Szczecin
Świnoujście
Międzyzdroje
Stepnica
Nowe Warpno
Police
Dobra Szczecińska
Kołbaskowo
Gryfino
Stare Czarnowo
Widuchowa
Chojna
Banie
Bielice
Cedynia
Trzcianko-Zdrój
Moryń
Mieszkowice
Boleszkowice
Kostrzyn
Stońsk
Górzycza
Dębno
Witnica
Ośno
Słubice
Rzepin
Torzym
Cybinka
Maszewo

Krosno Odrzańskie
Bobrowice
Gubin
Brody
Lubsko
Tuplice
Jasień
Lipinki Łużyckie
Trzebiel
Łęknica
Żary
Przewóz
Wymiarki
Iłowa
Gozdnica
Węgliniec
Pieńsk
Nowogrodziec
Zgorzelec
Siekierczyn
Lubań
Sulików
Platerówka
Leśna
Olszyna
Gryfów Śląski
Lubomierz
Mirsk
Zawidów
Bogatynia

GRENZGEMEINDEN IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Ückeritz
Pudagla
Seebad Bansin
Seebad Heringsdorf
Morgenitz
Mellenthin

Neppermin
Benz
Seebad Ahlbeck
Usedom
Stolpe
Dargen

Korswandt	Luckow-Petershagen
Zirchow	Gartz
Kamminke	Hohenselchow
Ueckermünde	Blumberg
Vogelsang	Casekow
Altwarp	Biesendahlshof
Meiersberg	Schönow
Liepgarten	Woltersdorf
Luckow	Groß-Pinnow
Torgelow-Holländerei	Friedrichsthal
Eggesin	Hohenfelde
Ahlbeck	Passow
Torgelow	Jamikow
Hintersee	Kummerow
Viereck	Kunow
Marienthal	Stendell
Glashütte	Gatow
Pampow	Schwedt/Oder
Koblentz	Blumenhagen
Krugsdorf	Vierraden
Rothenklempenow	Schönermark
Mewegen	Landin
Blankensee	Frauenhagen
Zerrenthin	Pinnow
Rossow	Welsow
Boock	Mürow
Löcknitz	Berkholz-Meyenburg
Plöwen	Flemsdorf
Bismark	Felchow
Bergholz	Kerkow
Ramin	Zützen
Brüssow	Angermünde-Stadt
Grambow	Criewen
Wollschow	Grussow
Woddow	Schöneberg
Glasow	Altkünkendorf
Lebehm	Stolpe
Grünberg	Herzprung
Bagemühl	Schmargendorf
Krackow	Neukünkendorf
Nadrensee	Gellmersdorf
Schmölln	Klein-Ziethen
Wollin	Serwest
Rosow	Bölkendorf
Storkow	Stolzenhagen
Radekow	Parstein
Grünz	Lüdersdorf
Penkun	Lunow
Sommersdorf	Brodowin
Neurochlitz	Chorin
Tantow	Oderberg
Schönfeld	Hohensaaten
Mescherin	Liepe
Geesow	Hohenwutzen
Hohenreinkendorf	Niederfinow
Wartin	Neuenhagen

Bralitz	Werbig
Altglietzen	Küstrin-Kietz
Neuküstrinchen	Seelow
Tornow	Manschnow
Hohenfinow	Alt Tucheband
Falkenberg/Mark	Friedersdorf
Schiffmühle	Rathstock
Neurüdnitz	Reitwein
Zäckericker Loose	Sachsendorf
Bad Freienwalde	Diedersdorf
Neureetz	Hathenow
Altranft	Dolgelin
Neulietzegöricke	Podelzig
Altreetz	Libbenichen
Rathsdorf	Lietzen
Wustrow	Mallnow
Dannenberg	Lebus
Güstebieser Loose	Neu Mahlisch
Gieshof-Zelliner Loose	Carzig
Mädewitz	Alt Mahlisch
Altwrietzen-Beauregard	Döbberin
Wriezen	Niederjesar
Wölsickendorf-Wollenberg	Falkenhagen
Haselberg	Schönfließ
Neulewin	Alt Zeschdorf
Lüdersdorf-Biesdorf	Petershagen
Eichwerder	Treplin
Ortwig	Wulkow
Groß Neuendorf	Frankfurt/Oder
Neubarnim	Alt Madlitz
Alttrebbin	Sieversdorf
Bliesdorf	Petersdorf b. Briesen
Kienitz	Jacobsdorf
Schulzendorf	Pillgram
Altbarnim	Biegen
Neutrebbin	Müllrose
Klein Neuendorf	Brieskow-Finkenheerd
Kunersdorf	Wiesenau
Letschin	Ziltendorf
Sietzig	Groß Lindow
Wuschewier	Schernsdorf
Sophienthal	Eisenhüttenstadt
Altfriedland	Rießen
Genschmar	Mixdorf
Zechin	Vogelsang
Steintoch	Pohlitz
Quappendorf	Fünfeichen
Kiehnwerder	Dammendorf
Neuhardenberg	Bremsdorf
Bleyen	Diehlo
Platkow	Treppeln
Gorgast	Lawitz
Gusow	Kieselwitz
Buschdorf	Möbiskrüge
Friedrichsaue	Neuzelle
Golzow	Wellmitz
	Kobbeln

Ratzdorf	Kahren
Ossendorf	Sergen
Schwerzko	Roggosen
Bomsdorf	Jethe
Streichwitz	Simmersdorf
Bahro	Groß Bademeusel
Breslack	Groß Schacksdorf
Steinsdorf	Komptendorf
Göhlen	Gablenz
Reicherskreuz	Gahry
Henzendorf	Trebendorf
Sembten	Laubsdorf
Coschen	Jocksdorf
Groß Drewitz	Preschen
Bresinchen	Mattendorf
Lauschütz	Klein-Kölzig
Guben	Jerischke
Pinnow	Groß-Kölzig
Grano	Bohsdorf
Krayne	Hornow
Lübbinchen	Döbern
Schenkendöbern	Jämlitz
Schönhöhe	Friedrichshain
Bärenklau	Klein Loitz
Deulowitz	Wolfshain
Drewitz	Reuthen
Atterwasch	Bad Muskau
Tauer	Tschernitz
Schlangsdorf	Groß Düben
Preilack	Graustein
Turnow	Lieskau
Kerkwitz	Klein Düben
Grabko	Halbendorf
Groß Gastrose	Schleife
Jänschwalde	Kromlau
Grießen	Gablenz
Peitz	Trebendorf
Horno	Rohne
Heinersbrück	Krauschwitz
Neuendorf	Sagar
Döbbrick	Weißwasser
Maust	Weißkeißel
Bärenbrück	Skerbersdorf
Briesnigt	Mühlrose
Willmersdorf	Pechern
Dissenchen	Klein Priebus
Bohrau	Rietschen
Naundorf	Viereichen
Forst	Daubitz
Grötsch	Teicha
Merzdorf	Quolsdorf
Mulknitz	Neusorge
Gosda	Lodenau
Kathlow	Hähnichen
Haasow	Stannewisch
Groß Jamno	Spree

Kosel	Kemnitz
Rothenburg/O.L. Stadt	Schönau-Berzdorf auf dem Eigen
Trebus	Altbernsdorf auf dem Eigen
Uhsmannsdorf	Leuba
Nieder Neundorf	Bernstadt
Horka	Strahwalde
Niesky	Rennersdorf/O.L.
Biehain	Berthelsdorf
Kaltwasser	Kiesdorf auf dem Eigen
Mückenhain	Dittersbach auf dem Eigen
Särichen	Ostritz Stadt
Jänkendorf	Herrnhut Stadt
Groß Krauscha	Ruppersdorf/O.L.
Deschka	Großhennersdorf
Kodersdorf	Eibau
Zodel	Neueibau
Nieder Seifersdorf	Oberoderwitz
Thiemendorf	Schlegel
Kunnersdorf	Neugersdorf
Arnsdorf-Hilbersdorf	Leutersdorf
Ebersbach	Dittelsdorf
Görlitz Stadt	Oberseifersdorf
Königshain	Niederoderwitz
Dittmannsdorf	Hirschfelde
Mengelsdorf	Seiffhennersdorf
Girbigsdorf	Wittgendorf
Markersdorf	Spitzkunnersdorf
Reichenbach	Mittelherwigsdorf
Gersdorf	Eckartsberg
Pfaffendorf	Heinewalde
Schlauroth	Zittau
Sohland am Rotstein	Hörnitz
Kunnerwitz	Großschönau
Deutsch Ossig	Bertsdorf
Deutsch Paulsdorf	Olbersdorf
Jauernick Buschbach	Waltersdorf
Bischdorf	Hartau
Friedersdorf	Kurort Jonsdorf
Herwigsdorf	Kurort Oybin
Hagenwerder	Luftkurort Lückendorf

525

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 10 marca 2003 r.

w sprawie mocy obowiązującej Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o małym ruchu granicznym, sporządzonej w Bonn dnia 6 listopada 1992 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości tekst Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o małym ruchu granicznym, sporządzonej w Bonn dnia 6 listopada 1992 r.

Zgodnie z art. 10 umowy weszła ona w życie w dniu 1 stycznia 1993 r.

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji:

K. Janik